KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e november 1967 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het overeenkomstprotocol betreffende cokeskolen en cokes bestemd voor de ijzer- en staalindustrie, tot stand gekomen tussen de Regeringen van de Lid-Staten der Europese Gemeenschappen, ter gelegenheid van de 107e zitting van de Bijzondere Raad van Ministers der Europese Gemeenschap voor kolen en staal, gehouden te Luxemburg op 16 februari 1967", heeft de 15e december 1967 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 22 novembre 1967, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation du protocole d'accord relatif aux charbons à coke et cokes destinés à la sidérurgie, intervenu entre les gouvernements des Etats membres des Communautés européennes à l'occasion de la 107e session du Conseil spécial des Ministres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier, tenue à Luxembourg le 16 février 1967", a donné le 15 décembre 1967 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt tot goedkeuring van het overeenkomst-protocol betreffende cokeskolen en cokes bestemd voor de ijzer- en staalindustrie, tot stand gekomen tussen de Regeringen van de Lid-Staten der Europese Gemeenschappen, ter gelegenheid van de 107e zitting van de Bijzondere Raad van Ministers der Europese Gemeenschap voor kolen en staal, gehouden op 16 februari 1967 te Luxemburg.

Het is onder meer van zodanige aard dat de Staat erdoor zal worden bezwaard.

Bij lezing van het eerste lid van artikel 95 van het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal zou de vraag kunnen gesteld worden of het wel onontbeerlijk was een overeenkomstprotocol te sluiten.

Vermits de Regeringen van de Lid-Staten hebben geoordeeld toch daartoe te moeten overgaan, heeft de Raad van State aan voornoemd probleem geen onderzoek gewijd.

Het protocol geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Le projet tend à l'approbation du protocole d'accord relatif aux charbons à coke et cokes destinés à la sidérurgie, intervenu entre les gouvernements des Etats membres des communautés européennes, à l'occasion de la 107ème session du Conseil spécial des Ministres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier, tenue à Luxembourg le 16 février 1967.

Cet accord est de nature à grever l'Etat.

A lire l'alinéa 1er de l'article 95 du Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier, on pourrait se demander si la conclusion d'un protocole d'accord était indispensable.

Les gouvernements des Etats membres ayant néanmoins jugé devoir y procéder, le Conseil d'Etat n'a pas examiné cette question.

Le protocole n'appelle pas d'observation.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

Ch. SMOLDERS, staatsraden,
P. VERMEULEN, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de
W. VEROUGSTRAETE, afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, substituut-auditeur-generaal.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.